

Sommario

Presentazione	22
Descrizione	22
Modi di funzionamento	23
Preparazione	28
Installazione	29
Scelta della posizione	29
Fissaggio standard.....	29
Fissaggio su di una scatola da incasso (solo per interni).....	29
Collegamento	30
Apprendimento	33
Programmazioni opzionali	35
Prove reali	37
Chiusura dell' involucrio	37
Garanzia Logisty e condizioni di estensione	38
Caratteristiche tecniche	39

Presentazione

Descrizione

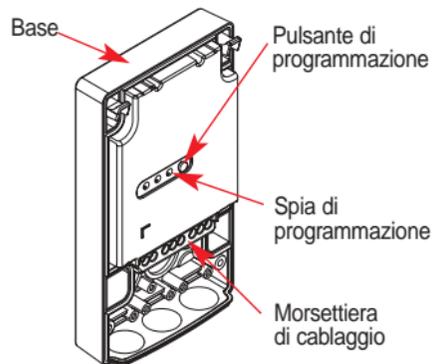
Il ricevitore esterno consente di comandare a distanza un'apparecchiatura elettrica sia all'interno che all'esterno.

Il ricevitore esterno è disponibile in 3 versioni:

Designazione commerciale	Tensione di alimentazione	Uscita	Esempio di applicazione
L3571X	230 V AC	230 V	comando di una lampada da 230 V
L3581X	230 V AC	contatto pulito libero da potenziale	comando di una elettroserratura
L3591X	12-30 V AC o DC	contatto pulito libero da potenziale	comando della porta di un garage

La spia di programmazione, visibile unicamente quando l'involucro è aperto, offre un aiuto visivo per l'apprendimento e la programmazione. Essa indica anche lo stato dell'apparecchiatura comandata:

- Spia accesa: attivata,
- Spia spenta: disattivata.



Presentazione

Modi di funzionamento

Possono essere realizzate le applicazioni corrispondenti ai modi di funzionamento descritti nelle pagine seguenti.

- **Modo ON/OFF (programmazione di fabbrica):** per comandare un'illuminazione o un'apparecchiatura elettrica usando una tastiera o un telecomando con attivazione e disattivazione dell'apparecchiatura ogni volta che si preme uno specifico pulsante dell'organo di comando, senza limite di durata.



Tipo di comando	Attivazione dell'apparecchiatura elettrica	Disattivazione dell'apparecchiatura elettrica
	Premete il pulsante Prog. o  programmato sulla funzione Luci*	Premete una 2ª volta il pulsante Prog. o  programmato sulla funzione Luci*
	Premete il pulsante luci  o campanello  programmato sulla funzione Luci**	Premete una 2ª volta il pulsante luci  o campanello  programmato sulla funzione Luci**

* v. Manuale del telecomando.

** v. Manuale della tastiera. In caso di necessità, è possibile comandare un secondo ricevitore esterno programmando il pulsante Campanello sulla funzione Cancellò 0 o Cancellò 1.

Presentazione

- **Modo temporizzato:** per comandare un'illuminazione o una apparecchiatura elettrica usando una tastiera o un telecomando con spento automatico al termine del periodo di tempo programmato.

Tipo di comando	Avvio della temporizzazione	Arresto della temporizzazione
	Premete il pulsante Prog. o  programmato sulla funzione Luci*	Premete una 2 ^a volta il pulsante Prog. o  programmato sulla funzione Luci*
	Premete il pulsante luci  o campanello  programmato sulla funzione Luci**	Premete una 2 ^a volta il pulsante luci  o campanello  programmato sulla funzione Luci**



Questo modo di funzionamento necessita la programmazione del ricevitore esterno (v. capitolo *“Programmazione opzionale”*).

* v. Manuale del telecomando.

** v. Manuale della tastiera. In caso di necessità, è possibile comandare un secondo ricevitore esterno programmando il pulsante Campanello sulla funzione Cancellato 0 o Cancellato 1.

Presentazione

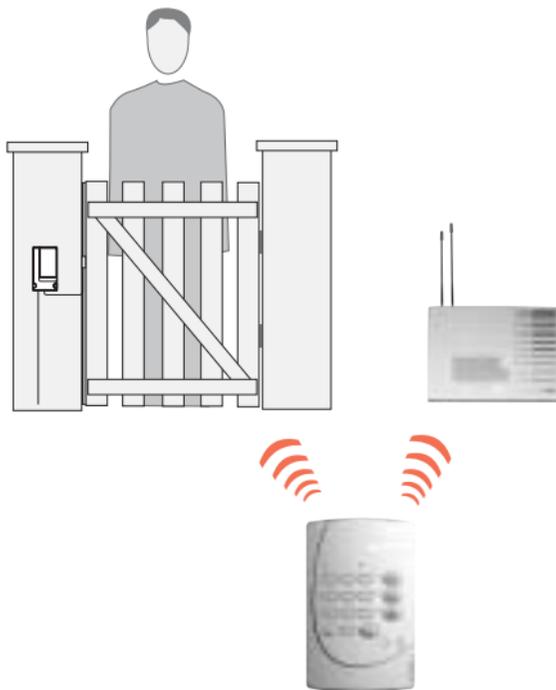
- **Modo Impulsivo:** per accendere una apparecchiatura elettrica usando una tastiera o un telecomando per una durata limitata a pochi secondi.

Tipo di comando	Attivazione/disattivazione dell'apparecchiatura elettrica
	Premete il pulsante P o Prog. programmato in funzione Cancelli 0, Cancello 1*
	Premete il pulsante Luce  o Campanello  programmato in funzione Cancelli 0, Cancello 1*



Questo modo di funzionamento necessita la programmazione del ricevitore esterno (v. capitolo "Programmazione opzionale").

Esempio di applicazione: comando a distanza di una elettroserratura su un cancello.



* v. Manuale del telecomando o della tastiera.

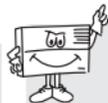
Presentazione

- **Modo simulazione di presenza:** per simulare la presenza tramite il comando casuale di un apparecchio di illuminazione o di un apparecchio elettrico da 230 V. In questo modo di funzionamento, il ricevitore esterno è gestita in modo casuale dalla centrale ma solo quando quest'ultima è in stato di acceso totale.

Esempio: per poter comandare un apparecchio di illuminazione attraverso il ricevitore esterno in modo on/off con un telecomando e simulare una presenza sempre accendendo lo stesso apparecchio di illuminazione con la centrale.



Questo modo di funzionamento necessita la programmazione del ricevitore esterno (v. capitolo *"Programmazione opzionale"*).



Il telecomando e la centrale deve avere lo stesso codice impianto.

Funzione disponibile solo con una centrale L3305 o L3310 sulla quale sia stata attivata l'opzione simulazione di presenza (vedi guida d'installazione della centrale).

Presentazione

• **Modo Riporto stato sistema:** comandare una apparecchiatura elettrica o una lampada in funzione dello stato del sistema di allarme, con attivazione per tutta la durata dello stato di Acceso parziale o totale e disattivazione al momento dello spegnimento del sistema.

Attivazione dell'apparecchiatura elettrica	Disattivazione dell'apparecchiatura elettrica
Acceso parziale o totale del sistema	Spento del sistema

• **Modo Attivazione su intrusione:** comandare una apparecchiatura elettrica o una lampada in funzione dell'attivazione del sistema di allarme, con attivazione in seguito ad una intrusione e disattivazione dopo una durata programmata.

Attivazione dell'apparecchiatura elettrica	Disattivazione dell'apparecchiatura elettrica
Attivazione del sistema di allarme	<ul style="list-style-type: none">• Alla fine del tempo programmato• Pressione del pulsante Spento

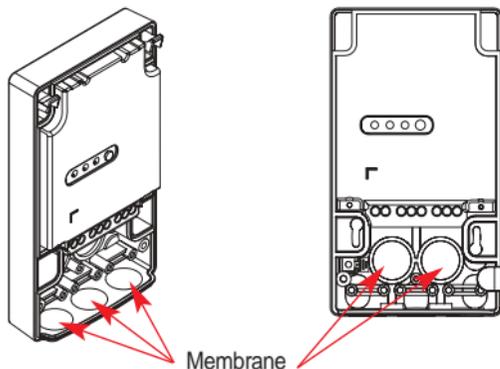


Per questi modi di funzionamento:

- l'apprendimento può anche essere effettuato premendo il pulsante "Spento" di un organo di comando con la centrale in Test,
- è necessario programmare il ricevitore esterno (v. capitolo "Programmazione opzionale").

Preparazione

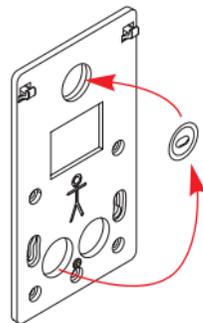
- ① Aprite il coperchio.
- ② Sganciate il supporto di fissaggio dalla base facendolo scorrere verso il basso.
- ③ Con un oggetto appuntito (punta, vite, filo di rame rigido), praticate i fori necessari nelle membrane per far passare i cavi.



Per garantire la massima tenuta stagna:

- il foro praticato deve essere il più piccolo possibile (una punta d'ago è sufficiente),
- in caso di passaggio di più conduttori, questi devono essere raccolti in un cavo di sezione cilindrica (\varnothing max. 10 mm).

- ④ Staccate la rondella dal supporto di fissaggio e posizionatela nella parte alta del supporto.



- ⑤ Posate un cavo fino alla posizione prevista del ricevitore esterno.
- ⑥ Togliete la guaina del cavo per almeno 40 mm e snudate ogni conduttore per 8-10 mm.



Il diametro massimo dei conduttori deve essere di 2,5 mm² (o 4 mm² per il filo di terra).

Scelta della posizione

Il ricevitore esterno deve essere installato con i cavi verso il basso e come descritto nel paragrafo "Fissaggio standard" se viene installato all'esterno.

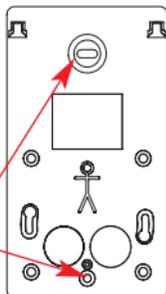
Il ricevitore non deve essere installato:

- direttamente su di una parete metallica,
- a meno di un metro di distanza da condutture o tubazioni metalliche,
- troppo vicino all'apparecchiatura da comandare, se questa può generare disturbi elettromagnetici (neon,...).

Fissaggio standard

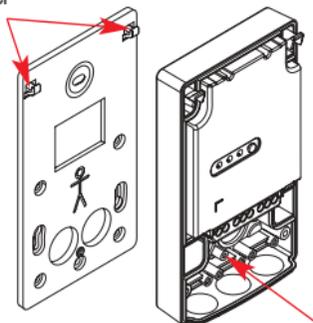
① Posizionate il supporto di fissaggio nella posizione prevista e segnaie la posizione dei punti di fissaggio con una matita.

Esempio di punti di fissaggio



- ② Forate usando una punta da $\varnothing 6$ mm.
- ③ Fissate il supporto con dei tasselli e delle viti adatti.
- ④ Regolate l'orientamento verticale usando la rondella.
- ⑤ Agganciate la base del ricevitore esterno sul supporto di fissaggio e fissatelo con la vite di bloccaggio fornita.

Ganci



Vite di bloccaggio



Prima di qualsiasi intervento sulla rete elettrica, togliete la corrente.

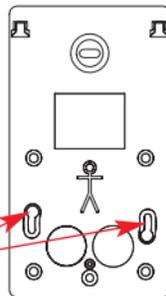
Fissaggio su di una scatola da incasso (solo per interni)

① Fate passare i cavi prima attraverso i fori del supporto, poi attraverso i fori praticati nelle membrane della base.

② Fissate il supporto usando le viti della scatola da incasso:

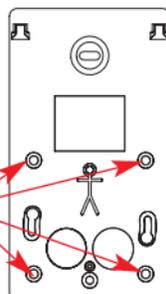
- per una scatola da incasso da $\varnothing 60$ mm

Punti di fissaggio



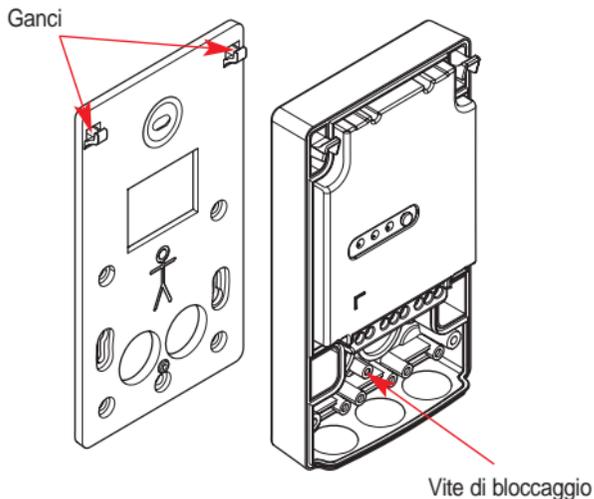
- per una scatola da incasso da $\varnothing 85$ mm

Punti di fissaggio



Installazione

- ③ Agganciate la base del ricevitore esterno sul supporto di fissaggio e fissatelo con la vite di bloccaggio fornita in una busta insieme agli accessori.



Per ridurre al minimo l'ingombro, la base può essere fissata direttamente senza il supporto. In tal caso, sono accessibili solo i 2 punti di fissaggio per un involucro da $\varnothing 60$ mm.

Collegamento

Precauzioni:

- Per comandare una apparecchiatura di classe 1 (apparecchiatura che richiede un collegamento a terra), effettuate il collegamento tra la terra e l'apparecchiatura da comandare.
- I collegamenti devono essere eseguiti ad apparecchiatura spenta e rispettando le norme elettriche vigenti.
- In qualsiasi installazione elettrica, in conformità alle norme elettriche, i fili conduttori sono realizzati in un colore ben preciso:
 - fase: tutti i colori ad eccezione dell'azzurro, del verde, del giallo e del bicolore verde/giallo,
 - neutro: azzurro,
 - terra: bicolore verde/giallo.
- Il diametro massimo dei fili conduttori che si possono collegare ad una morsettieria è di $2,5 \text{ mm}^2$ (o $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ per una derivazione) e di $2 \times 4 \text{ mm}^2$ per il filo di terra.



Rischio di
scossa elettrica

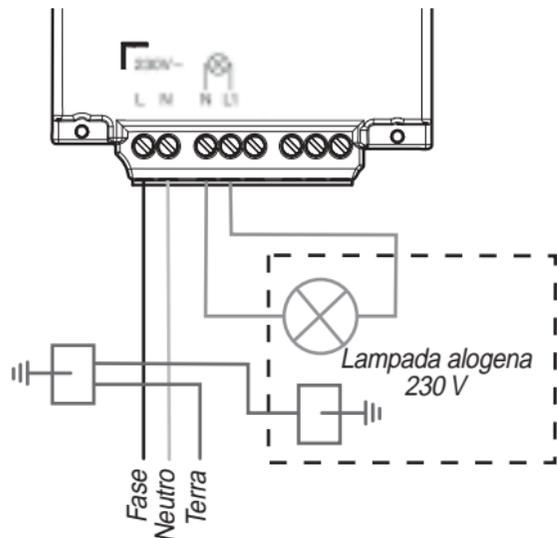
Prima di qualsiasi intervento sulla rete elettrica, togliete la corrente.

- ① Se non è già stato fatto, fate passare i cavi attraverso le membrane.
- ② Effettuate i collegamenti secondo gli schemi seguenti:

Installazione

Ricevitore esterno L3571X (230 V - 230 V)

Esempio di collegamento di una illuminazione esterna (apparecchiatura di classe 1)

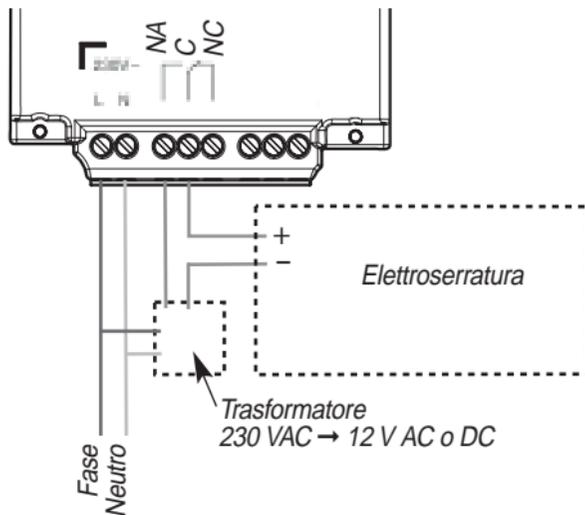


Potenza d'uscita totale massima (in funzione del tipo di carico):

Lampada alogena 230 AC	500 W
Lampada alogena TBT 12 V	1500 W
Lampada ad incandescenza	1500 W
Lampadina basso consumo	450 W
Tubo fluorescente	400 W

Ricevitore esterno L3581X (230 V - contatto pulito)

Esempio di collegamento di una elettroserratura



Potenza d'uscita totale massima (in funzione del tipo di carico):

Lampada alogena TBT 12 V	1500 W
Lampada ad incandescenza	1000 W

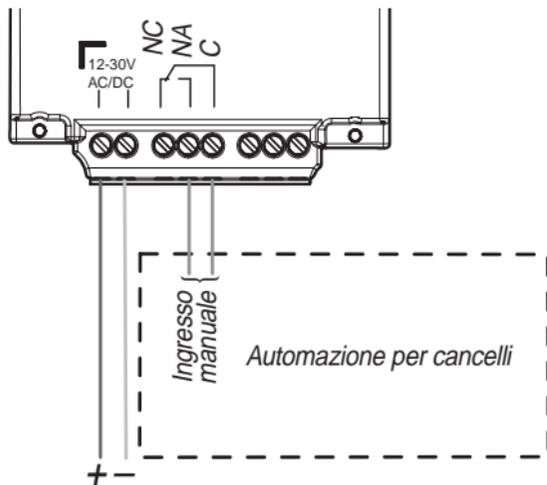


Da montare su un circuito sezionabile mediante un dispositivo di protezione 16 A.

Installazione

Ricevitore esterno L3591X (12-24 V- contatto pulito)

Esempio di collegamento di una automazione per cancelli
(contatto pulito Normalmente Aperto)

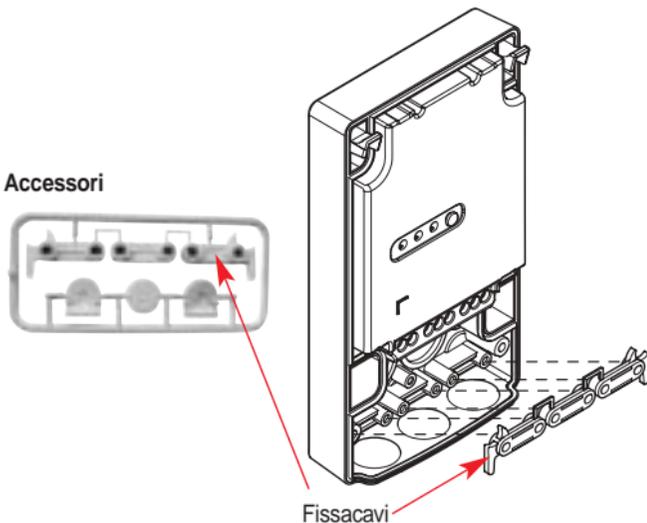


Carico massimo:

24 V corrente continua	1 A
24 V corrente alternata	2 A
12 V corrente continua	2 A
12 V corrente alternata	2 A

③ In caso di fissaggio standard, tenete i cavi in posizione utilizzando i fissacavi. Fermateli con le 6 viti fornite insieme agli accessori.

Accessori



Ora è possibile effettuare la fase di apprendimento.

Apprendimento

L'apprendimento permette di assegnare un codice impianto o un pulsante al ricevitore esterno.



L'apprendimento deve essere effettuato con l'apparecchio da comandare disattivato (spia luminosa del ricevitore spenta).



Nel caso di uso del ricevitore esterno in modo simulazione di presenza, dovrà essere effettuato l'apprendimento del codice impianto della centrale. A questo scopo, procurarsi un dispositivo di comando che permetta di gestire il sistema d'allarme.

Osservazioni preliminari

- Non c'è limite al numero di organi di comando che possono essere associati al ricevitore esterno.
- Una volta effettuato l'apprendimento, ogni altro organo di comando (telecomando o tastiera) che possieda un pulsante programmato sullo stesso codice impianto e sulla stessa funzione potrà pilotare il ricevitore esterno senza aver bisogno di apprenderlo.

- La tabella seguente descrive la corrispondenza tra pulsanti dei diversi organi di comando.

Telecomandi	Tastiere
Pulsanti Prog o P programmati sulla funzione Luci	Pulsanti  o  programmati sulla funzione Luci
Pulsanti programmati sulla funzione : Cancello 0 Cancello 1	Pulsanti programmati sulla funzione : Cancello 0 Cancello 1

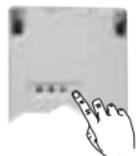
Esempio: l'apprendimento ad un ricevitore esterno di un pulsante **P** di un telecomando programmato sulla funzione Luci, fa sì che anche il pulsante  di una tastiera sia in grado di comandare lo stesso ricevitore.

Apprendimento

Apprendimento con un telecomando



Il pulsante del telecomando deve essere stato precedentemente programmato sulla funzione Luci (vedi Guida d'installazione del telecomando).



Premete per meno di 2 sec il **pulsante di programmazione** del ricevitore esterno. La spia di programmazione si accende per breve tempo.



Tenete premuto il pulsante **Prog.** o **P** del telecomando fino a quando non si accende la spia di programmazione sul ricevitore esterno.



Il ricevitore esterno conferma l'apprendimento con **l'accensione per 2 sec della sua spia di programmazione.**

Apprendimento con una tastiera



Il pulsante campanello  della tastiera deve essere stato precedentemente programmato sulla funzione luce (vedi guida d'installazione della tastiera).



Premete per meno di 2 sec il **pulsante di programmazione** del ricevitore esterno. La spia di programmazione si accende per breve tempo.



Premete 2 volte in successione il pulsante **Luce**  o **Campanello**  a distanza di 3 sec.



Il ricevitore esterno conferma l'apprendimento con **l'accensione per 2 sec della sua spia di programmazione.**

In caso di errore nella fase di apprendimento, la spia di programmazione lampeggerà velocemente. Ricominciate da capo la procedura.

A partire da questo punto, il ricevitore esterno è in modo ON/OFF (programmazione di fabbrica). È possibile cambiare il modo di funzionamento consultando il paragrafo seguente.

Programmazioni opzionali

La programmazione dei modi di funzionamento si effettua secondo questo principio:

- Scegliete nella seguente tabella:
 - il **n° di parametro** relativo al **modo di funzionamento** da programmare,
 - il **valore del parametro** corrispondente alla **caratteristica** desiderata.



La programmazione deve essere effettuata con l'apparecchiatura da comandare disattivata (spia luminosa del ricevitore spenta).



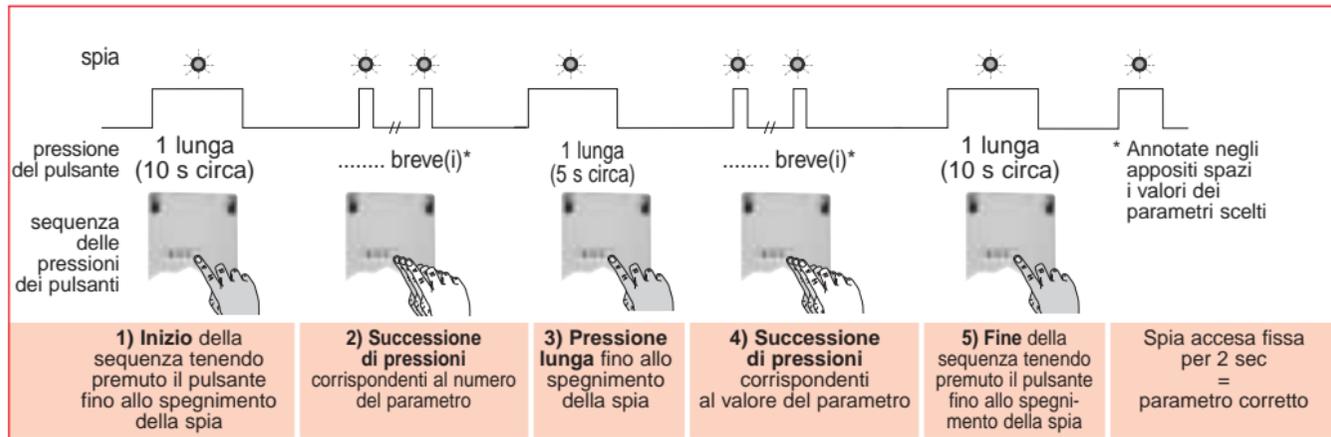
Il modo di funzionamento programmato determina il funzionamento del ricevitore. Solamente è possibile programmare più le seguenti modi di funzionamento contemporaneamente:

Modo di funzionamento	Contemporaneamente con il modo
ON/OFF	Simulazione di presenza
Temporizzato	Simulazione di presenza

Modo di funzionamento	N° del parametro	Valore del parametro	Caratteristiche
ON/OFF	1	1	attivo *
Temporizzato	2	1	90 s.
		2	3 min
		3	5 min
		4	10 min
	2	5	15 min
		6	30 min
		7	60 min
Impulsivo	3	1	1 s.
		2	2 s.
		3	3 s.
		4	4 s.
		5	5 s.
		6	6 s.
		7	7 s.
		8	8 s.
		9	9 s.
Simulazione di presenza	4	1	inattivo *
		2	attivo
Riporto stato sistema	5	1	attivo
Attivazione per intrusione	6	1	90 s.
		2	3 min
		3	5 min
		4	10 min
		5	15 min
		6	30 min
Reset	9	2	ritorno alla programmazione di fabbrica

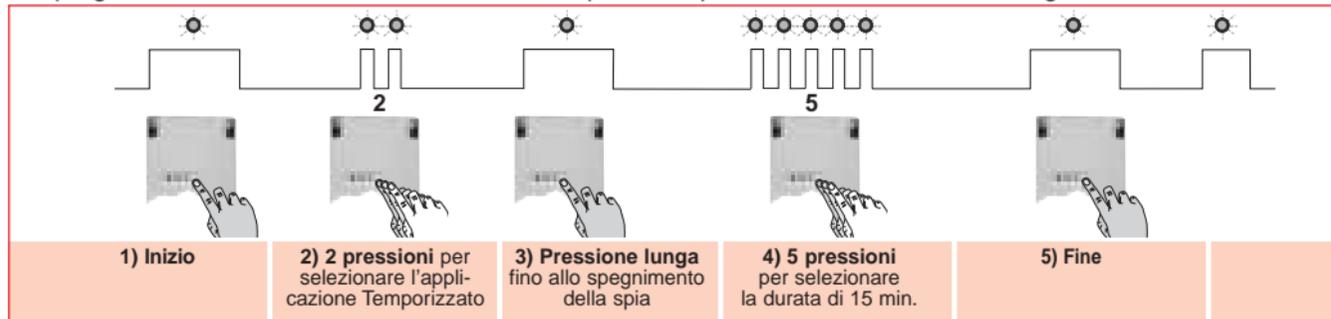
* Programmazione di fabbrica

Programmazioni opzionali



• Esempio di programmazione del ricevitore esterno in modo temporizzato:

Per programmare il ricevitore esterno in modo temporizzato per una durata di 15 minuti, digitate:



In caso di errore di programmazione, la spia di programmazione lampeggerà velocemente. Ricominciate da capo la procedura.

Prove reali

Verificate tramite test reali che il funzionamento del ricevitore esterno corrisponda alla programmazione selezionata. Se un pulsante non produce reazioni, effettuate l'apprendimento.

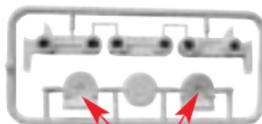


Attendete 2 sec tra due pressioni dei pulsanti (tempo di inibizione dopo aver premuto un pulsante).

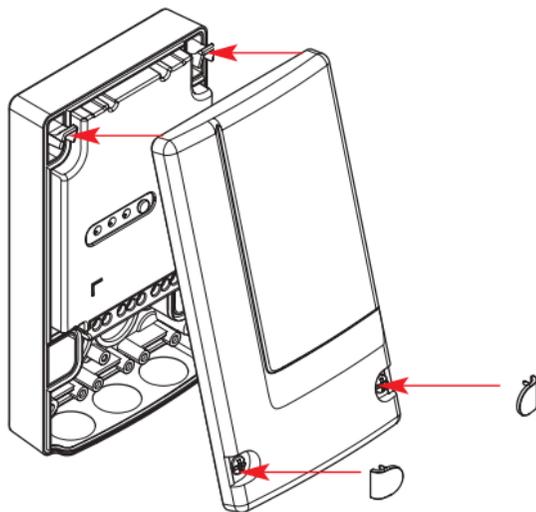
Chiusura dell' involuco

① Chiudete il coperchio agganciandolo sulla base dall'alto.

② Avvitare le 2 viti e sistemare i coprivite (forniti insieme agli accessori).



Coprivite



Garanzia Logisty e condizioni di estensione

LOGISTY garantisce tutti i suoi prodotti 2 (due) anni a partire dalla data di vendita al primo Utilizzatore. I prodotti commercializzati da LOGISTY possono beneficiare di un'estensione gratuita della Garanzia di 3 anni supplementari alle seguenti condizioni: l'acquirente (primo Utilizzatore) deve inviare, entro 10 giorni dall'acquisto, la richiesta di estensione di Garanzia debitamente compilata in modo leggibile (nominativo, indirizzo, timbro del venditore, data della vendita, numero di serie dei prodotti). Per la data di registrazione fa fede il timbro postale.

La richiesta di estensione deve essere inviata per ogni acquisto di prodotto complementare o sostituzione di prodotto.

Ogni fattura o ricevuta che comprovi l'acquisto dei prodotti deve essere conservata per tutta la durata della Garanzia e può essere richiesta per l'applicazione della Garanzia stessa.

La Garanzia dà diritto alla riparazione del prodotto stesso o alla sostituzione del prodotto con un prodotto nuovo.

La Garanzia avrà validità solamente se il prodotto è utilizzato dall'Acquirente in modo e in condizioni normali conformemente alle indicazioni di impiego fornite da ed alla sua destinazione d'uso.

Tutti i prodotti oggetto di sostituzione diventano di proprietà definitiva ed irrevocabile di LOGISTY.

Tutti i prodotti sostituiti in Garanzia beneficiano della durata di Garanzia restante del prodotto di origine.

La Garanzia non si applica sui prodotti di consumo (batterie, pile, cavi ed altri prodotti di consumo).

Alcuni prodotti o accessori (come videocamere, motori, ecc. (lista non esaustiva)) non beneficiano di estensione di Garanzia, su tali prodotti sarà indicato il limite di Garanzia.

La Garanzia non si applica in caso di:

- Non rispetto delle indicazioni di installazione specificate da LOGISTY nel "Manuale d'installazione" fornito con il prodotto.
- Uso anomalo o non conforme dei prodotti rispetto alle specifiche "Guida all'uso" fornita con il prodotto.
- Interventi diretti o trasformazioni di qualsiasi natura, al di fuori delle istruzioni indicate nei Manuali d'installazione e Guide all'uso forniti con il prodotto.
- Danneggiamento dovuto a cadute, colpi od urti.
- Catastrofi naturali, fenomeni atmosferici o vandalismo, così come in ogni caso dove un avvenimento successivo alla vendita, indipendente della volontà di LOGISTY, imprevedibile o di cui non poteva essere tenuto ragionevolmente in conto sollevando LOGISTY da ogni obbligo di Garanzia.
- Utilizzo di alimentazioni diverse da quelle indicate da LOGISTY.
- Incidenti, deterioramenti e manomissioni che sopraggiungono durante il trasporto.
- Negligenza o cattiva manutenzione da parte dell'Utilizzatore.

La Garanzia LOGISTY estende e non limita in alcun modo:

- norme e regolamenti a protezione del Consumatore
- gli articoli del Codice Civile relativi alla Garanzia legale dei vizi nascosti.

Nell'intento di migliorare i suoi prodotti, LOGISTY si riserva il diritto di modificarli senza preavviso.

LOGISTY è un marchio distribuito della Società ATRAL Italia S.r.l.

Indirizzo:

Via 2 Agosto 1980, 19/a 40056 Crespellano (BO) - Italia

Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	Ricevitore radio esterno stagno		L3571X L3581X L3591X 
Spia di programmazione	1 spia rossa di programmazione		
Pulsante di programmazione	1 pulsante di programmazione		
Potenze di uscita massime	L3571X: <ul style="list-style-type: none"> • lampada alogena 230 V AC 500 W • lampada alogena TBT 12 V 1500 W • lampada a incandescenza 1500 W • lampadina basso consumo 450 W • tubo fluorescente 400 W 	L3581X: <ul style="list-style-type: none"> • lampada alogena TBT 12 V 1500 W • lampada a incandescenza 1000 W 	
Carico massimo	L3591X: 24 V corrente continua 1 A 24 V corrente alternata 2 A	12 V corrente continua 2 A 12 V corrente alternata 2 A	
Modi di funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> • ON/OFF • temporizzato • attivazione per intrusione 	<ul style="list-style-type: none"> • impulsivo • riporto stato sistema • simulazione di presenza 	
Alimentazioni	L3571X/L3581X: 230 V AC - 50 Hz (16 A) protetta e sezionabile	L3591X: 12-30 V AC o DC	
Temperatura di funzionamento	-20 °C min. / +70 °C max.		
Indici di protezione	IP55 e IK04		
Classe di isolamento	L3571X/L3581X: classe 2 <input type="checkbox"/>		
Consumo	L3571X/L3581X: 17 VA L3591X: 12 V corrente continua: 22 mA - 12 V corrente alternata: 24 mA - 24 V c. continua: 11 mA		
Installazione	interna o esterna		
Dimensioni (L x A x P)	85 x 150 x 35 mm		
Peso	224 g		

ATRAL**CE****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**Fabbricante: **ATRAL S.A.S.**Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**Tipo di prodotto: **Ricevitore radio esterno stagno**Modello depositato: **Logisty**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione fa riferimento è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva EMC: 89/336/CEE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 73/23/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	L3571X	L3581X	L3591X
EN 300 220-3	X	X	X
EN 301 489-1	X	X	X
EN 60 950	X	X	X
EN 60 669-2-1	X	X	X
EN 60 730-1	X	X	X
EN 55014, 55022 & 55024	X	X	X
EN 50090-2-2	X	X	X

Questo prodotto può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, 01/03/06

Firmato:
Direttore
Ricerca e Sviluppo

Documento non contrattuale, può essere soggetto a modifiche senza preavviso.